

Verordnung über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge (VTS)

Änderung vom 16. Januar 2008

*Der Schweizerische Bundesrat
verordnet:*

I

Die Verordnung vom 19. Juni 1995¹ über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge wird wie folgt geändert:

Art. 53 Abs. 1bis

^{1bis} Für Arbeitsmotoren sind zusätzlich die Anforderungen der Maschinenlärmverordnung des UVEK vom 22. Mai 2007² zu beachten.

Art. 68 Abs. 4

⁴ Motorwagen, Leicht-, Klein- und dreirädrige Motorfahrzeuge mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit bis 45 km/h und ihre Anhänger sowie Anhänger, deren Höchstgeschwindigkeit auf maximal 45 km/h beschränkt ist, müssen mit einer Heckmarkierungstafel entsprechend den Bestimmungen des ECE-Reglementes Nr. 69 und von Anhang 4 Ziffer 10 gekennzeichnet sein. Ausgenommen sind Traktoren sowie Fahrzeuge mit einer Breite von höchstens 1,30 m.

Art. 69 Sachüberschrift und Abs. 2

Aufschriften und Bemalungen, auffällige Markierungen

² Motorwagen und Anhänger, mit Ausnahme von Fahrzeugen der Klasse M₁ bis 3,50 t, dürfen nach hinten wirkende gelbe, rote oder weisse und nach der Seite wirkende gelbe oder weisse retroreflektierende Streifen zur Kenntlichmachung nach dem ECE-Reglement Nr. 104 aufweisen. Fahrzeuge der Klassen N₂ mit einem Gesamtgewicht über 7,50 t und N₃, ausgenommen Sattelschlepper, sowie O₃ und O₄ müssen bei einer Breite über 2,10 m nach hinten oder bei einer Länge über 6,00 m nach der Seite gemäss dem ECE-Reglement Nr. 48 kenntlich gemacht sein.

¹ SR 741.41

² SR 814.412.2

Art. 112 Sachüberschrift, Abs. 5

Spiegel

⁵ Bei Motorwagen, bei denen Fahrzeugteile, Arbeits- oder Zusatzgeräte nach vorne mehr als 3,00 m vor die Mitte der Lenkvorrichtung reichen, sind Seitenblickspiegel erforderlich. Diese müssen eine Spiegelfläche von je 300 cm² aufweisen und sind möglichst weit vorne anzubringen.

Art. 131 Sachüberschrift und Abs. 4

Ladefläche, Kotflügel, Abmessungen

4 Nach vorne dürfen Fahrzeugteile oder Arbeitsgeräte höchstens 3,50 m vor die Mitte der Lenkvorrichtung reichen.

Art. 152 Sachüberschrift

Rückwärtsfahreinrichtung, Fahrtsschreiber und Datenaufzeichnungsgerät

Art. 156 Sachüberschrift

Rückwärtsfahreinrichtung, Fahrtsschreiber und Datenaufzeichnungsgerät

Art. 164 Abs. 1

¹ Vorübergehend angebrachte, erforderliche Zusatzgeräte an landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen dürfen höchstens 4,00 m vor die Mitte der Lenkvorrichtung reichen. Für das Anbringen von Seitenblickspiegeln gilt Artikel 112 Absatz 5.

*Art. 191 Abs. 2 Bst. d**Aufgehoben**Art. 205 Abs. 3*

³ Eine Betriebsbremse ist nur bei Anhängern mit einem Garantiegewicht von mehr als 3,00 t erforderlich; für Sattelanhänger und Zentralachsanhänger richtet sich das massgebende Gewicht nach Artikel 21 Absatz 2. Die Betriebsbremse muss gleichmässig wenigstens auf die Räder einer Achse wirken und durch Betätigung der Betriebsbremse des Zugfahrzeugs wirksam werden.

Art. 220 Abs. 1 Bst. e

¹ Das UVEK erlässt für die Durchführung dieser Verordnung Weisungen und regelt Einzelheiten, insbesondere betreffend:

- e. die Karosserie- und Aufbaugestaltung sowie die Anforderungen an Anbauteile;

Art. 222k Übergangsbestimmungen zur Änderung vom 16. Januar 2008

¹ Für bereits im Verkehr stehende Fahrzeuge mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 45 km/h gilt bezüglich Artikel 68 Absatz 4 über Heckmarkierungstafeln bis zum 1. Juli 2009 das bisherige Recht.

² Für Fahrzeuge, die vor dem 1. Juli 2011 erstmals zum Verkehr zugelassen werden, gilt bezüglich Artikel 69 Absatz 2 über die Kenntlichmachung das bisherige Recht.

³ Für Fahrzeuge, die vor dem 1. Juli 2007 in Verkehr gesetzt worden sind, gilt bezüglich Artikel 104a Absatz 3 über Frontschutzsysteme, die als selbstständige technische Einheit angebaut sind, bis zum 1. Januar 2010 das bisherige Recht.

⁴ Für Fahrzeuge, die vor dem 1. Januar 2000 erstmals zum Verkehr zugelassen wurden, gilt bezüglich Artikel 112 Absatz 4 über die Spiegel das bisherige Recht. Für Fahrzeuge, die zwischen dem 1. Januar 2000 und dem 30. September 2007 erstmals zugelassen worden sind, gilt das bisherige Recht bis zum 31. März 2009. Danach gilt für diese Fahrzeuge bezüglich Weitwinkelspiegel auf der Beifahrerseite und Anfahr- oder Rampenspiegel das neue Recht³.

II

Die Anhänge 2, 4 und 5 werden gemäss Beilage geändert.

III

Diese Änderung tritt am 1. Juli 2008 in Kraft.

16. Januar 2008

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Pascal Couchepin

Die Bundeskanzlerin: Corina Casanova

³ Analog zur Richtlinie 2003/97/EG bzw. 2007/38/EG

Anhang 2

Ziff. 11 (EG-Richtlinien und Verordnung 70/156/EWG, 70/157/EWG, 74/483/EWG, 76/756/EWG, 2005/55/EG, 2006/40/EG, 2007/38/EG, 2007/46/EG und 715/2007/EG)

Ziff. 12

Ziff. 13 (ECE-Reglemente Nr. 125 und 126)

Ziff. 21 (EG-Richtlinie 89/173/EWG)

Ziff. 31 (EG-Richtlinien 97/24/EG und 2002/24/EG)

Ziff. 421 (EG-Richtlinie 97/68/EG)

Verzeichnis der anerkannten ausländischen und internationalen Vorschriften

11 EG-Richtlinien

EG-Grundrichtlinie oder Verordnung	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
70/156/EWG	Richtlinie 70/156 des Rates vom 6. Februar 1970 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger; ABl. L 42 vom 23.2.1970, S. 1, geändert durch die Richtlinien: 78/315/EWG (ABl. L 81 vom 28.3.1978, S. 1) 78/547/EWG (ABl. L 168 vom 26.6.1978, S. 39) 80/1267/EWG (ABl. L 375 vom 31.12.1980, S. 34) 87/358/EWG (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 51) 87/403/EWG (ABl. L 220 vom 8.8.1987, S. 44) 92/53/EWG (ABl. L 225 vom 10.8.1992, S. 1) = konsolidierte Fassung 93/81/EWG (ABl. L 264 vom 23.10.1993, S. 49) 95/54/EG (ABl. L 266 vom 8.11.1995, S. 1) 96/27/EG (ABl. L 169 vom 8.7.1996, S. 1) 96/79/EG (ABl. L 18 vom 21.1.1997, S. 7) 97/27/EG (ABl. L 233 vom 25.8.1997, S. 1) 97/28/EG (ABl. L 171 vom 30.6.1997, S. 1) 98/14/EG (ABl. L 91 vom 25.3.1998, S. 1) berichtigt in (ABl. L 291 vom 13.11.1999, S. 39 und ABl. L 59 vom 4.3.2000, S. 22) 98/91/EG (ABl. L 11 vom 16.1.1999, S. 25) 2000/40/EG (ABl. L 203 vom 10.8.2000, S. 9) 2001/56/EG (ABl. L 292 vom 9.11.2001, S. 21) 2001/85/EG (ABl. L 42 vom 13.2.2002, S. 1) berichtigt in (ABl. L 125 vom 21.5.2003, S. 14) 2001/92/EG (ABl. L 291 vom 8.11.2001, S. 24) 2001/116/EG (ABl. L 18 vom 21.1.2002, S. 1) = konsolidierte Fassung	

EG-Grundrichtlinie oder Verordnung	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
	2003/97/EG (ABl. L 25 vom 29.1.2004, S. 1)	
	2003/102/EG (ABl. L 321 vom 6.12.2003, S. 15) ergänzt durch die Entscheidung	
	2004/90/EG (ABl. L 31 vom 4.2.2004, S. 21) berichtigt in (ABl. L 25 vom 1.2.2007, S. 12)	
	2004/3/EG (ABl. L 49 vom 19.2.2004, S. 36)	
	2004/78/EG (ABl. L 153 vom 30.4.2004, S. 104) berichtigt in (ABl. L 231 vom 30.6.2004, S. 69)	
	2004/104/EG (ABl. L 337 vom 13.11.2004, S. 13) berichtigt in (ABl. L 56 vom 2.3.2005, S. 35) berichtigt in (ABl. L 243 vom 6.9.2006, S. 51/ <i>Betrifft nur den deutschen Text</i>)	
	2005/49/EG (ABl. L 194 vom 26.7.2005, S. 12)	
	2005/64/EG (ABl. L 310 vom 25.11.2005, S. 10)	
	2005/66/EG (ABl. L 309 vom 25.11.2005, S. 37) ergänzt durch die Entscheidung	
	2006/368/EG (ABl. L 140 vom 29.5.2006, S. 33)	
	2006/28/EG (ABl. L 65 vom 7.3.2006, S. 27)	
	2006/40/EG (ABl. L 161 vom 14.6.2006, S. 12)	
	2006/96/EG (ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 81)	
	2007/37/EG (ABl. L 161 vom 22.6.2007, S. 60) siehe auch Richtlinie 2007/46/EG	
70/157/EWG	Richtlinie 70/157 des Rates vom 6. Februar 1970 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den zulässigen Geräuschpegel und die Auspuffvorrichtung von Kraftfahrzeugen; ABl. L 42 vom 23.2.1970, S. 16, geändert durch die Richtlinien: 73/350/EWG (ABl. L 321 vom 22.11.1973, S. 33) 77/212/EWG (ABl. L 66 vom 12.3.1977, S. 33) 81/334/EWG (ABl. L 131 vom 18.5.1981, S. 6) 84/372/EWG (ABl. L 196 vom 26.7.1984, S. 47) 84/424/EWG (ABl. L 238 vom 6.9.1984, S. 31) 87/354/EWG (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43) 89/491/EWG (ABl. L 238 vom 15.8.1989, S. 43) 92/97/EWG (ABl. L 371 vom 19.12.1992, S. 1) 96/20/EG (ABl. L 92 vom 13.4.1996, S. 23) 1999/101/EG (ABl. L 334 vom 28.12.1999, S. 41) 2006/96/EG (ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 81) 2007/34/EG (ABl. L 155 vom 15.6.2007, S. 49)	ECE-R 51 ECE-R 59
74/483/EWG	Richtlinie 74/483 des Rates vom 17. September 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die vorstehenden Aussenkanten bei Kraftfahrzeugen; ABl. L 266 vom 2.10.1974, S. 4, geändert durch die Richtlinien: 79/488/EWG (ABl. L 128 vom 26.5.1979, S. 1) 87/354/EWG (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43) 2006/96/EG (ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 81) 2007/15/EG (ABl. L 75 vom 15.3.2007, S. 21)	ECE-R 26

EG-Grundrichtlinie oder Verordnung	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
76/756/EWG	<p>Richtlinie 76/756 des Rates vom 27. Juli 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern; ABl. L 262 vom 27.9.1976, S. 1, geändert durch die Richtlinien:</p> <p>80/233/EWG (ABl. L 51 vom 25.2.1980, S. 8) 82/244/EWG (ABl. L 109 vom 22.4.1982, S. 31) 83/276/EWG (ABl. L 151 vom 9.6.1983, S. 47) 84/8/EWG (ABl. L 9 vom 12.1.1984, S. 24) 89/278/EWG (ABl. L 109 vom 20.4.1989, S. 38) berichtigt in (ABl. L 114 vom 27.4.1989, S. 52)</p> <p>91/663/EWG (ABl. L 366 vom 31.12.1991, S. 17) = konsolidierte Fassung berichtigt in (ABl. L 172 vom 27.6.1992, S. 87)</p> <p>97/28/EG (ABl. L 171 vom 30.6.1997, S. 1) ergänzt durch technische Vorschriften: ECE-R 48 (ABl. L 203 vom 30.7.1997, S. 1)</p> <p>2007/35/EG (ABl. L 157 vom 19.6.2007, S. 14)</p>	ECE-R 48
2005/55/EG	<p>Richtlinie 2005/55/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. September 2005 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Massnahmen gegen die Emission gasförmiger Schadstoffe und luftverunreinigender Partikel aus Selbstzündungsmotoren zum Antrieb von Fahrzeugen und die Emission gasförmiger Schadstoffe aus mit Flüssiggas oder Erdgas betriebenen Fremdzündungsmotoren zum Antrieb von Fahrzeugen; ABl. L 275 vom 20.10.2005, S. 1, geändert durch die Richtlinien:</p> <p>2005/78/EG (ABl. L 313 vom 29.11.2005, S. 1) 2006/51/EG (ABl. L 152 vom 7.6.2006, S. 11) 2006/81/EG (ABl. L 362 vom 20.12.2006, S. 92)</p>	
2006/40/EG	<p>Richtlinie 2006/40/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Emissionen aus Klimaanlage in Kraftfahrzeugen und zur Änderung der Richtlinie 70/156/EWG des Rates; ABl. L 161 vom 14.6.2006, S. 12, geändert durch die Verordnung: 706/2007/EG (ABl. L 161 vom 22.6.2007, S. 33)</p>	
2007/38/EG	<p>Richtlinie 2007/38/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. Juli 2007 über die Nachrüstung von in der Gemeinschaft zugelassenen schweren Lastkraftwagen mit Spiegeln; ABl. L 184 vom 14.7.2007, S. 25</p>	
2007/46/EG	<p>Richtlinie 2007/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. September 2007 zur Schaffung eines Rahmens für die Genehmigung von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern sowie von Systemen, Bauteilen und selbstständigen technischen Einheiten für diese Fahrzeuge (Rahmenrichtlinie); ABl. L 263 vom 9.10.2007, S. 1</p>	

EG-Grundrichtlinie oder Verordnung	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
715/2007/EG	Verordnung (EG) Nr. 715/2007 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Juni 2007 über die Typgenehmigung von Kraftfahrzeugen hinsichtlich der Emissionen von leichten Personenkraftwagen und Nutzfahrzeugen (Euro 5 und Euro 6) und über den Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen für Fahrzeuge; ABl. L 171 vom 29.6.2007, S. 1	

12 EG-Recht betreffend das Kontrollgerät im Strassenverkehr

EG-Grundrichtlinie oder Verordnung	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinien, Verordnungen, Entscheidungen und der Änderungen mit Publikationsdaten
3820/85/EWG	Verordnung Nr. 3820/85 des Rates vom 20. Dezember 1985 über die Harmonisierung bestimmter Sozialvorschriften im Strassenverkehr; ABl. L 370 vom 31.12.1985, S. 1 Angewendet durch die Richtlinie 88/599/EWG (AbI. L 325 vom 29.11.1988, S. 55) geändert durch: Verordnung Nr. 2135/98/EG (AbI. L 274 vom 9.10.1998, S. 1) Ergänzt durch die Entscheidung 93/172/EWG (AbI. L 72 vom 25.3.1993, S. 30) Ergänzt durch die Entscheidung 93/173/EWG (AbI. L 72 vom 25.3.1993, S. 33) Richtlinie 2006/22/EG (AbI. L 102 vom 11.4.2006, S. 35) siehe auch Verordnung Nr. 561/2006/EG
3821/85/EWG	Verordnung Nr. 3821/85 des Rates vom 20. Dezember 1985 über das Kontrollgerät im Strassenverkehr; AbI. L 370 vom 31.12.1985, S. 8, geändert durch: Verordnung Nr. 3314/90/EWG (AbI. L 318 vom 17.11.1990, S. 20) Verordnung Nr. 3572/90/EWG (AbI. L 353 vom 17.12.1990, S. 13) Verordnung Nr. 3688/92/EWG (AbI. L 374 vom 22.12.1992, S. 12) Verordnung Nr. 2479/95/EG (AbI. L 256 vom 26.10.1995, S. 8) Verordnung Nr. 1056/97/EG (AbI. L 154 vom 12.6.1997, S. 21) Verordnung Nr. 2135/98/EG (AbI. L 274 vom 9.10.1998, S. 1) geändert durch: Verordnung Nr. 561/2006/EG (AbI. L 102 vom 11.4.2006, S. 1) Verordnung Nr. 1360/2002/EG (AbI. L 207 vom 5.8.2002, S. 1) berichtigt in (AbI. L 77 vom 13.3.2004, S. 71) Verordnung Nr. 1882/2003/EG (AbI. L 284 vom 31.10.2003, S. 1) Verordnung Nr. 432/2004/EG (AbI. L 71 vom 10.3.2004, S. 3) Richtlinie 2006/22/EG (AbI. L 102 vom 11.4.2006, S. 35) Verordnung Nr. 561/2006/EG (AbI. L 102 vom 11.4.2006, S. 1)

EG-Grundrichtlinie oder Verordnung	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinien, Verordnungen, Entscheidungen und der Änderungen mit Publikationsdaten
88/599/EWG	Richtlinie 88/599 des Rates vom 23. November 1988 über einheitliche Verfahren zur Anwendung der Verordnung Nr. 3820/85 über die Harmonisierung bestimmter Sozialvorschriften im Strassenverkehr und der Verordnung Nr. 3821/85 über das Kontrollgerät im Strassenverkehr; ABl. L 325 vom 29.11.1988, S. 55, geändert durch: Verordnung Nr. 2135/98/EG (ABl. L 274 vom 9.10.1998, S. 1) siehe auch Richtlinie 2006/22/EG
93/172/EWG	Entscheidung 93/172 der Kommission vom 22. Februar 1993 zur Festlegung des in Artikel 6 der Richtlinie 88/599 des Rates auf dem Gebiet des Strassenverkehrs vorgesehenen Einheitsformulars; ABl. L 72 vom 25.3.1993, S. 30
93/173/EWG	Entscheidung 93/173/EWG der Kommission vom 22. Februar 1993 zur Festlegung des in Artikel 16 der Verordnung (EWG) Nr. 3820/85 des Rates über die Harmonisierung bestimmter Sozialvorschriften im Strassenverkehr vorgesehenen Berichtsmusters; ABl. L 72 vom 25.3.1993, S. 33
2006/22/EG	Richtlinie 2006/22/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 über Mindestbedingungen für die Durchführung der Verordnungen (EWG) Nr. 3820/85 und (EWG) Nr. 3821/85 des Rates über Sozialvorschriften für Tätigkeiten im Kraftverkehr sowie zur Aufhebung der Richtlinie 88/599/EWG des Rates; ABl. L 102 vom 11.4.2006, S. 35
561/2006/EG	Verordnung (EG) Nr. 561/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 zur Harmonisierung bestimmter Sozialvorschriften im Strassenverkehr und zur Änderung der Verordnungen (EWG) Nr. 3821/85 und (EG) Nr. 2135/98 des Rates sowie zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 3820/85 des Rates; ABl. L 102 vom 11.4.2006, S. 1

13 ECE-Reglemente

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Ergänzungen	EG-Grundrichtlinie
ECE-R 125	ECE-Reglement Nr. 125 vom 9. November 2007 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Motorfahrzeugen hinsichtlich des Sichtfeldes des Fahrzeugführers nach vorn	
ECE-R 126	ECE-Reglement Nr. 126 vom 9. November 2007 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von nachrüstbaren Trennsystemen zum Schutz von Fahrzeuginsassen vor Gepäck, das sich aus seiner Lage verschiebt	

21 EG-Richtlinien

EG-Grundrichtlinie	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
89/173/EWG Anh. III	Richtlinie 89/173 des Rates vom 21. Dezember 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über bestimmte Bauteile und Merkmale von land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern; ABl. L 67 vom 10.3.1989, S. 1, berichtigt in ABl. L 176 vom 6.7.2007, S. 42, geändert durch die Richtlinien: 97/54/EG (ABl. L 277 vom 10.10.1997, S. 24 und 25) 2000/1/EG (ABl. L 21 vom 26.1.2000, S. 16) 2006/26/EG (ABl. L 65 vom 7.3.2006, S. 22) 2006/96/EG (ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 81)	ECE-R 43

31 EG-Richtlinien

EG-Grundrichtlinie	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
97/24/EG	Richtlinie 97/24 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Juni 1997 über bestimmte Bauteile und Merkmale von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABl. L 226 vom 18.8.1997, S. 1, berichtigt in ABl. L 65 vom 5.3.1998, S. 35 (<i>Betrifft nur den deutschen Text</i>), geändert durch die Richtlinien: 2002/51/EG (ABl. L 252 vom 20.9.2002, S. 20) 2003/77/EG (ABl. L 211 vom 21.8.2003, S. 24) 2005/30/EG (ABl. L 106 vom 27.4.2005, S. 17) berichtigt in 2006/120/EG (ABl. L 330 vom 28.11.2006, S. 16) 2006/27/EG (ABl. L 66 vom 8.3.2006, S. 7) 2006/72/EG (ABl. L 227 vom 19.8.2006, S. 43) 2006/120/EG (ABl. L 330 vom 28.11.2006, S. 16)	
Kapitel 1	Reifen von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen und ihre Montage	ECE-R 30 ECE-R 54 ECE-R 64 ECE-R 75
Kapitel 2	Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen für zweirädrige oder dreirädrige Kraftfahrzeuge	ECE-R 3 ECE-R 19 ECE-R 20 ECE-R 37 ECE-R 38 ECE-R 50 ECE-R 56 ECE-R 57 ECE-R 72 ECE-R 82 ECE-R 112 ECE-R 113
Kapitel 3	Vorstehende Aussenkanten von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen;	

EG-Grundrichtlinie	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
Kapitel 4	Rückspiegel von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen;	ECE-R 81
Kapitel 5	Massnahmen gegen die Verunreinigung der Luft durch zweirädrige oder dreirädrige Kraftfahrzeuge;	
Kapitel 6	Kraftstoffbehälter für zweirädrige oder dreirädrige Kraftfahrzeuge;	
Kapitel 7	Massnahmen gegen unbefugte Eingriffe an zweirädrigen Kleinkrafträdern und Krafträdern;	
Kapitel 8	Elektromagnetische Verträglichkeit von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen und von elektrischen/elektrotechnischen selbstständigen technischen Einheiten;	ECE-R 10
Kapitel 9	Zulässiger Geräuschpegel und Auspuffanlage von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen;	ECE-R 41
Kapitel 10	Anhängervorrichtungen für zweirädrige und dreirädrige Kraftfahrzeuge;	
Kapitel 11	Verankerungen der Sicherheitsgurte und Sicherheitsgurte von dreirädrigen Kleinkrafträdern, Dreirad- und Vierradfahrzeugen mit Aufbau;	ECE-R 16
Kapitel 12	Scheiben, Scheibenwischer, Scheibenwascher, Entfrostsung- und Trocknungsanlagen von dreirädrigen Kleinkrafträdern sowie dreirädrigen und vierrädrigen Krafträdern mit Aufbau;	
2002/24/EG	Richtlinie 2002/24/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. März 2002 über die Typgenehmigung für zweirädrige oder dreirädrige Kraftfahrzeuge und zur Aufhebung der Richtlinie 92/61/EWG des Rates; ABl. 24 vom 9.5.2002, S. 1, berichtigt in ABl. 49 vom 22.2.2003, S. 24, geändert durch die Richtlinien: 2003/77/EG (ABl. L 211 vom 21.8.2003, S. 24) 2005/30/EG (ABl. L 106 vom 27.4.2005, S. 17) berichtigt in 2006/120/EG (ABl. L 330 vom 28.11.2006, S. 16) 2006/96/EG (ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 81) 2006/120/EG (ABl. L 330 vom 28.11.2006, S. 16)	

421 EG-Richtlinien

EG-Grundrichtlinie	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
97/68/EG	Richtlinie 97/68/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 1997 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Massnahmen zur Bekämpfung der Emission von gasförmigen Schadstoffen und luftverunreinigenden Partikeln aus Verbrennungsmotoren für mobile Maschinen und Geräte; ABl. L 59 vom 27.2.1998, S. 1, geändert durch die Richtlinien:	ECE-R 96

EG-Grundrichtlinie	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
2001/63/EG	(ABl. L 227 vom 23.8.2001, S. 41)	
2002/88/EG	(ABl. L 35 vom 11.2.2003, S. 28)	
2004/26/EG	(ABl. L 146 vom 30.4.2004, S. 1)	
	berichtigt in (ABl. L 225 vom 25.6.2004, S. 3 und ABl. L 75 vom 15.3.2007, S. 27/ <i>Betrifft nur den deutschen und italienischen Text</i>)	
2006/105/EG	(ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 368)	
	berichtigt in (ABl. L 80 vom 21.3.2007, S. 15)	

Anhang 4

Ziff. 10 Titel

Zeichen und Tafeln

- 10 Heckmarkierungstafel für Fahrzeuge mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 45 km/h (Art. 68 Abs. 4)**

Ziff. 211 Bst. a, 211c und 216

Rauch-, Abgas- und Verdampfungsmessung

21 Verfahren und Grenzwerte

- 211 Motorwagen mit Fremd- oder Selbstzündungsmotoren müssen den Anforderungen der folgenden Vorschriften entsprechen:
- a. Richtlinie 70/220/EWG beziehungsweise Verordnung (EG) Nr. 715/2007 oder ECE-Reglement Nr. 83;
- 211c Für Selbstzündungsmotoren von Lastwagen mit einem Gesamtgewicht bis 7,50 t und einer Höchstgeschwindigkeit bis 45 km/h genügt es, wenn sie den Anforderungen der Richtlinie 97/68/EG entsprechen. Sie müssen in diesem Fall mit einem VERT-geprüften Partikelfilter oder einem bezüglich Emissionen gleichwertigen System ausgerüstet sein.
- 216 Die Ziffern 211, 211a, 211b, 211c, 212 und 215 gelten auch für Fahrzeuge, die von der Typengenehmigungspflicht befreit sind.

